



綠色革命

文/馮文

包裝的顏色，潮流也是以綠色為主題，以增強保護環境的訊息。有一間超級市場，更大量宣傳一種「環保」購物袋，可以多次使用，不用浪費紙張。

包裝的顏色，潮流也是以綠色為主題，以增強保護環境的訊息。有一間超級市場，更大量宣傳一種「環保」購物袋，可以多次使用，不用浪費紙張。

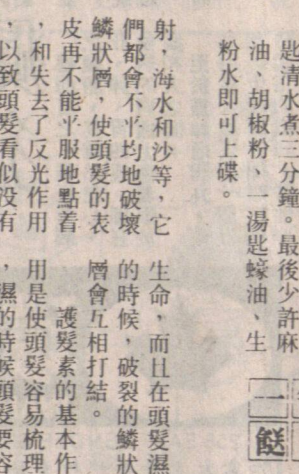
單車走天涯

單車走天涯，他騎單車環遊世界，當年的壯舉，現在已成為一種時尚。這位單車旅行家，不僅是為了旅行而旅行，更是一種對生活的追求。



社會對女性不公

巴基斯總統與羅賓遜剛分曉，需要作最後決定，把政務交給她的副手，也是她的母親。這在許多國家，都是難以想像的。



護髮素作用

髮片鱗使

頭髮是由角蛋白組成，當頭髮在健康的狀態下，這些鱗片是平展的，能反射光線，所以頭髮會顯得光澤。



反客為主

如果你不想因為年紀太大而被人看不起，那麼，你必須學會反客為主。這不僅是心態上的轉變，更是行動上的改變。

單車走天涯

單車走天涯，他騎單車環遊世界，當年的壯舉，現在已成為一種時尚。這位單車旅行家，不僅是為了旅行而旅行，更是一種對生活的追求。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

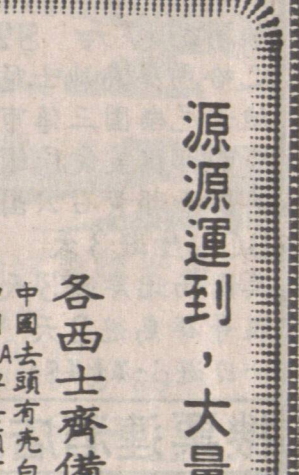


女強人

在現代社會，女性已經不再只是家庭的主婦，她們在事業上也展現出了強大的力量。她們是女強人，是社會的中堅力量。

男看女 女看男

在現代社會，男女之間的關係發生了變化。男人不再只是養家糊口，女人也不再只是相夫教子。他們在相互欣賞中，共同成長。

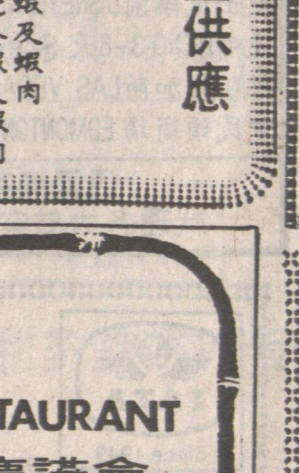


何故運動

在現代社會，運動已經成為一種時尚。人們通過運動來保持健康，釋放壓力。運動不僅是為了身體，更是為了心靈。

米施治

米施治是一種治療皮膚病的藥物，對於痤瘡、濕疹等皮膚病有顯著療效。

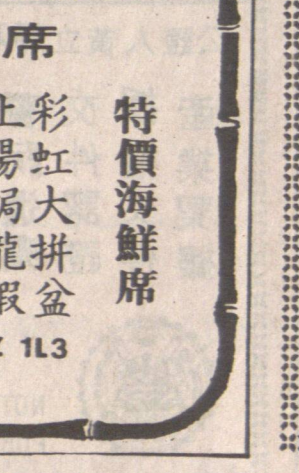


西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

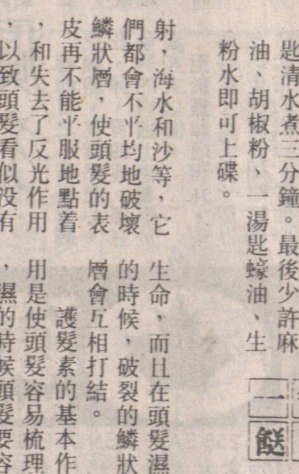


西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

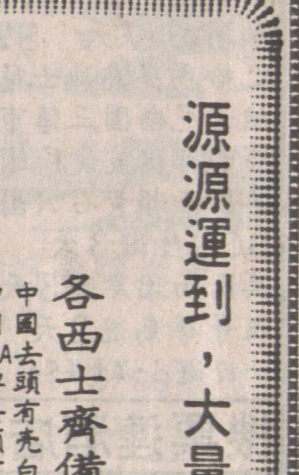


西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

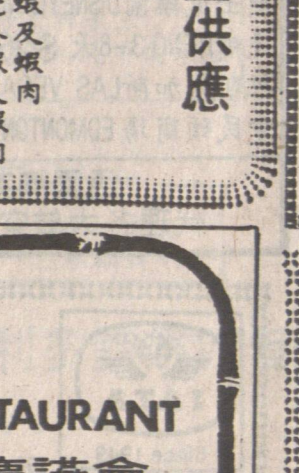


西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

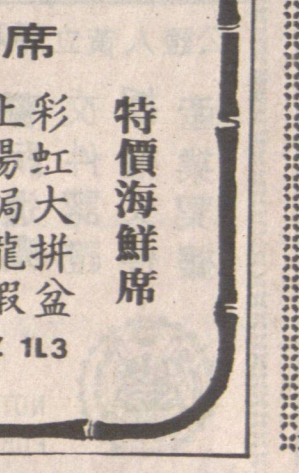


西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。



西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

西芹炒白菌

西芹半斤，白菌半斤，薑、蒜、蔥、鹽、油、胡椒粉。

醫藥常識 張鈞銘

胃腸的紅白質中的蛋基酸與人體組織和血液中的蛋基酸最近。此外，牛奶、羊奶、鵝蛋、鴨蛋也含有十分豐富的蛋白質。其中，鵝蛋、鴨蛋中的蛋白質其優良。

然而，只吃主糧和肉食是不完全的，還必須配合足夠的蔬菜和水果。否則，也會影響健康。

所含的維他命C，是動物肉類中所少有的。若缺乏維他命C，不僅會使血管脆化，而且使人體的抵抗力下降，動脈也會破裂。

提到這裡，筆者要勸諸君現在仍有一些父母在喂兒一窩粥（即「成奶」）後食魚肝油，說服流行於香港的統方法（用鯊魚肉（有些甚大），用鯊魚肉（有些甚

家中之精製，一片紅紙，瘡之暴，以中醫藥言之，惡病、多怒的患瘡，可視之爲「武痴」，亦即「狂」的意思。而「癩」則爲「文痴」。患者多是久病。多喜。不過癩癧的時日經久，瘡火一旦被發動，亦可

[illegible]

屬於非上調理

不妥，或
而導致，
感染性，

雖然這類
但腹瀉重

對於某些
嬰幼兒，仍
的話，仍

仍是一
腹瀉是
些食物

雖然現在進步很多而且嬰幼

本港已無，但是無兒多不合

須進行皮
論如何靜
作，有時

以下輸液。

而靜脉

幼兒帶來

法亦已
痛苦，
這樣不

嬰幼兒消化不良
應用口服補鹽液

補鹽液已在本港普
遍地使用，它是可
以用口服的方法來
補充嬰幼兒腹瀉脫
水的液體。這種口
服液已受到世界衛

量減少、血壓下降、尿量減少、尿色加深、失水外，體內之血液、腸液、胆汁等可消化液內所含之多量無機鹽，也可隨隨之大便排出體外。

由於上述種種原因，嬰幼兒的腸液減少而引起電解質平衡失常，因此而使到血液中之鈣、鎂等電解質減少，這些電解質在體內雖然含量很少，但是對於人體是有很重要的功能。例如：在體內含量低的鈣，是對於人體

一種口服補液藥名爲 *Oralyte*，在西藥房生藥房均有出售，俗稱叫「開水」或者「營養水」。

Oralyte 每瓶有 50 毫升，內含水、葡萄糖及氯化鈉、氯化鉀、氯化鈣等。它適合嬰幼兒在嘔吐或熱時補充液體及電解質之用，至於用量，在瓶上已有列明，但也可以請教醫士。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

雲 五 十 扎	花 旗 乾 麵	雲 吞 乾 麵	花 蒸 炸 麵	燕 蒸 吞 麵	鮮 雲 吞 皮	鮮 春 捲 皮	新 鮮 蛋 餅	幸 運 餅 仔
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

歡迎批發零售

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
 片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

大特價酬賓

特製臘味
 特瘦白油腸
 (5lb) 大盒裝 \$3.70
 (2lb) 小盒裝 \$3.10

特製柱候鴨
 特設熱盤部門

親親攜帶手信
 送禮自奉佳品

牛石觔 咖啡牛
 柱候牛腩 蚊油鴨掌
 家鄉扣肉 鼓椒鳳爪


本埠各零售商店均有發售

顧客惠上 服務週到
 七天營業 貨靚價實

特製臘味
 肥雞大鴨
 燒味滷味
 新鮮肉類

專營

批發 零售 歡迎



Since 1949


黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

單身證明
宣誓遺囑
文件認證
授權文件
產業契據



NOTARY
PUBLIC

特價

羅倫多	省敦	279
多倫多	倫敦	499
三藩市		299
滿地可		223
點民頓		359
卡技利		182
		164

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 S 2285

代理 燕梳
汽房 商旅
車屋 業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

11989

賭王將華 是如何，
雙方都認爲是商業

成立的船公司，據賭王的爹全沒有多是說，彼關係。否如此簡

華澳就本來是行走澳門與台灣之間的，是中型客船，沒有賭場設備，要重新裝修，估計在這方面的支出是小數目，但賭場是要有一筆錢來應付支出。

新船公司的一個老闆便訴說，總之是要一

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

應客要求 再次推出

20部
INTEGRA

特價優待

至

保用五年

詳情請向本行查詢

本公司銷售各款ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各界友好支持，及車廠產品優良，本公司售價合理，服務優良，得以致之。為酬謝各界雅意，由即日起至二月廿三日，再以特價推出 INTEGRA 四門房車20部，售完即止，請速選購。

列治文 4211 NO. 3 ROAD 278-8999

快樂新年!!

Richmond Toyota **auto mall**

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766



ANTHONY CHIEW
趙德隆

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



北溫富豪 平通全省 歡迎查詢



SUBARU LEGACY 最新運到!

- * 八九年 76" **SOLD** \$38,888 +PDI
- * 八九年 740 **SOLD** 皮座椅 \$31,888
- * 特別介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4x4自動波欲購從速!!
- 最後兩部九〇年 VOLVO 740 自動波 \$25,888 +PDI 欲購從速

SPECIALTY

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO 988-6586

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088



MICHAEL HO



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車 經濟，省油，耐用

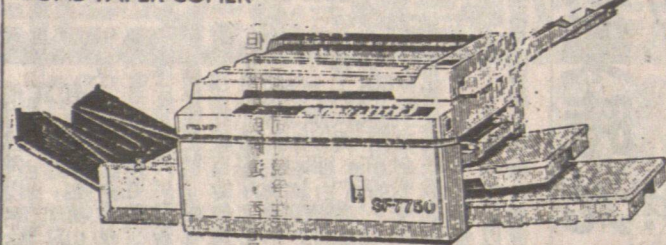
LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



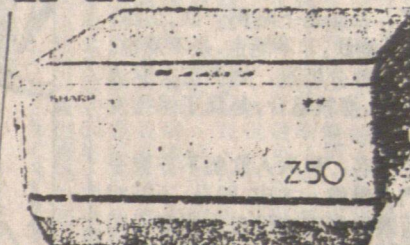
SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細 64% 至 154% 可影印 11"X17" 面積 from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

SHARP



Z-50 Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印 1 至 19 張 兩種入紙方法 (價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車



領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS MUSTANG PASSE Thunderbird



STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表



PONY YU 余永邦 營業代表



PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理



ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8



營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢



FRANK WONG

維修部由日本訓練技師主理

真正大減價

請即駕臨參觀試駕 直接傳呼機680-4188



嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.



HENRY CHEUNG

張恆動 營業代表

Pager: 667-7622



新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

布殊對中國實行中庸政策

吳定節譯



作為一個
倡導美國價值
觀和國家利益
的中間派民主
黨人，我對主
義民主黨人然
表於從布殊的中國政策中
取諸論分，困惑不解。

總統這次因為派出其
國家安全顧問斯考克羅夫特
和副國務卿伊格爾到北
京去，向中國人「碰頭」，
而被人指責為無能之輩的。
實際上，總統派斯考克
羅夫特出使，是領導勇氣
表現，而這勇氣是他批評
者過去指他從來不具備的。

總統決心忍受這些來自
左與右的早已預料得到的指
責。此外，他知道在北京的
高層對話很少達到公開的協
定，成效要慢慢顯露。當前
批評者會指責其不而見
影，證明這做法失敗了。

布殊派斯考克羅夫特（
訪華）的主要理由是有說服
力：目的是要與（中國）
正滑進危險孤立地位的領
導層保持官方接觸。

六月間，世界各國政府
對中國領導人的冷豔不仁作
出適當而及時的反應，譴責
他們嚴重違反人權，停止高
層接觸，採取了一系列代價
昂貴的經濟制裁，其中大部
份至今仍生效。（在中國的
外國投資、科學交流和旅
遊全都停滯。）

這些合乎情理措施的累
積效果在持續，北京備受打
擊，而頑固的領袖為之束手
。但是，這些措施也形成了
受困的心理狀態。

在這情況下，切實依布
殊所做的去啟看是謹慎的
：了解清楚這些壓力是否已
使（中國）靈活一些，並避
免使鄧小平等於完全孤立
、排外心態中；在本世紀
這種狀態是難見不鮮。

中國人也可以採取某些
行動，以示有意和布殊一起
維護兩國關係，例如停止干
擾「美國之音」，允許方勵
之夫婦出國，恢復富布賴特
計劃，以及恢復讓和平隊到
中國的談判。

不幸的是，自從六月悲
劇之後，民主黨人敢於批評
，卻沒有對總統的中國政策
提供任何似乎可行的選擇。
他們反而一味只顧譏言憤
，把中國領袖看作是世界事
務中的累贅，倡議我們的亞
洲盟國不人可能接受，因而
使我們在一個人問題上與
他們分離的制裁行動。

適宜到中國直接表達其
觀點的民主黨人，一個也沒
有。民主黨曾恰當地譴責列
根政府，指責其在就職頭五
年裏不與蘇聯高層領袖接
觸，並勇敢地向蘇聯宣揚人
權。向蘇聯領袖直接宣揚人
權，我們有權提出更多的要
求。

結果是，中國政策已再
次成為一個黨派性問題，就
像在五十年代，六十年代一
樣。總統溫和和派共和黨人
主張要與地球上人口最多的
國家建立有建設性的關係，
民主黨趨向的政策則似乎不
惜冒孤立中國政府之險，發
其敵意之險。這是拙劣的政
治家風範。

美國人民看來是不會長
期支持一個以中國領導人為
敵，把他們孤立於世界事務
之外的政策的。美國從政治
家風範出發，自一九四九年
中國革命之後孤立中國二十
年，結果失敗了。

中間路線的中國政策，
既要強調譴責中國違反人權
，也要明確而重復的承認，
與北京共享很多利益，而其
六月的所為可觀，今後亦
在保證這些原則和利益得
到遵從的過程中，與北京領
導人進行高層接觸是實在必
要的。

（作者：米歇爾·奧克森
伯格為美國密執根大學政治
學教授，曾任職於卡特政府
之國家安全委員會，最近曾
隨尼克遜訪華。）

（譯自「紐約時報」）

素蒼蘆 藥新癌抗

士葉



蘆薈是一種已
經延用千百年的中
藥。不久以前，日本
生物化學家鈴木木
男博士，對蘆薈的
化學成份進行分析
，發現蘆薈中有一
種具有治療組織
具有治療組織功
能，而且還具有抗
癌功能，認為蘆
薈有希望成為一種
抗癌新藥。

蘆薈屬百合科多
肉植物。自古以來
，中醫就用它來治
療口瘡、胃腸潰瘍
和痔瘡等多種病症
。年前，日本藥學
家曾發出一種強健
胃腸的「蘆薈下劑
」，經臨床證實對
治療胃腸潰瘍具
有奇效，而其中的
主要成份就是蘆
薈。

不久前，鈴木木
男博士經試驗，他
把提取到的蘆薈注
入已患肝癌且有腹
水的六隻老鼠身上
，其四隻老鼠腹水
消退，症狀也有明
顯好轉。此外，在
猩猩、猴子等哺乳
動物身上進行的一
系列試驗也表明，
蘆薈素抗癌。

雖然中國六月以來的
態是深惡痛絕的，但
形勢進一步惡化，以
致中國在內壓迫更
甚，在外則惹起生
非，偶發不軌也是
難免的。這正是美
國政府要防止的，
知道進一步施壓而
停止對話只會增加
危險。

東亞的局勢穩定繁榮
，有賴於中國對這
地區的建設性參與
。在印支地區，對
紅色高棉、對建立
聯合政府以及東埔
索帶來和平，中國
都具有不可忽視的
影響力。

中國的火軍火政策
，尤其是在中東地
區，顯然是美國所
關注的。隨着中國
一重新保衛不會出
售軍火以作彌補是
重要的。

最後，隨着美蘇關
係有了根本改變，
由華盛頓和莫斯科
對中國對中國高層
領袖通氣，馬耳他
的果是重要的，不
能只由莫斯科通過
與北京改善的交流
渠道進行。

北京現在受到要助
美國的壓力。兩黨
現在不應把火力指
向布殊，而應向布
殊施壓，看它能否
採取什麼措施，阻
止中美關係惡化。

該教授北京特赦
，承認六月事件是
悲劇，公佈那怕不
完整的六月事件，
喪生者名單，減少
對外國的尖銳批評
，並解除各大專校
對學生進行的政治
洗腦。這些措施會
逐步消除人民中沉
默的憤怒，使北京
成為對外國人來說
較舒適的地方。

中國人也可以採取
某些行動，以示有
意和布殊一起維護
兩國關係，例如停
止干擾「美國之音
」，允許方勵之夫
婦出國，恢復富布
賴特計劃，以及恢
復讓和平隊到中國
的談判。

不幸的是，自從六
月悲劇之後，民主
黨人敢於批評，卻
沒有對總統的中國
政策提供任何似乎
可行的選擇。他們
反而一味只顧譏
，把中國領袖看
作是世界事務中的
累贅，倡議我們的
亞洲盟國不人可
能接受，因而使
我們在一個人問
題上與他們分離
的制裁行動。

適宜到中國直接
表達其觀點的民主
黨人，一個也沒有
。民主黨曾恰當
地譴責列根政府，
指責其在就職頭
五年裏不與蘇聯
高層領袖接觸，
並勇敢地向蘇聯
宣揚人權。向蘇
聯領袖直接宣揚
人權，我們有權
提出更多的要求。

結果是，中國政
策已再次成為一
個黨派性問題，
就像在五十年代
，六十年代一樣
。總統溫和和派
共和黨人主張要
與地球上人口最
多的國家建立有
建設性的關係，
民主黨趨向的政
策則似乎不惜冒
孤立中國政府之
險，發其敵意之
險。這是拙劣的
政治家風範。

美國人民看來
是不會長期支持
一個以中國領導
人為敵，把他們
孤立於世界事務
之外的政策的。
美國從政治家風
範出發，自一九
四九年中國革命
之後孤立中國二
十年，結果失敗
了。

中間路線的中國
政策，既要強調
譴責中國違反人
權，也要明確而
重復的承認，與
北京共享很多利
益，而其六月的
所為可觀，今後
亦在保證這些原
則和利益得到遵
從的過程中，與
北京領導人進行
高層接觸是實在
必要的。

（作者：米歇爾·
奧克森伯格為美
國密執根大學政
治學教授，曾任
職於卡特政府之
國家安全委員會
，最近曾隨尼克
遜訪華。）

（譯自「紐約時
報」）

潘世豪 873-6880 SAVIO POON

溫東三層新屋標準地售卅五萬

巴售出

溫東三層舊屋標準地售十九萬餘

HABITAT (廿四小時) Office: 438-3501 Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

現減價廿四萬餘

本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3 房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

溫東 23 街新屋三層大地四十五萬

北本拿比 9 年新四千呎高尚大屋 50 x 122 土庫完成，價 \$399,000

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

溫哥華東區有景 舊屋上二下二房 廚廁齊備，大地 48 x 122，開價 廿五萬九千

北本拿比意大利建築師兩層 觀屋上下五千 呎地 59 x 119 價 \$399,000

列治文幽靜五房新屋大地即入伙廿九萬餘

HABITAT Autoplan

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

- * Car insurance & house insurance
- * All types of insurance
- * Free pen (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4

新光行 蔘茸海味專門店 SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

新華食品有限公司 Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！並祝 新年快樂！！

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華華埠475號

新突破 大平賣 來回香港機票 全埠最平 起 \$788.00

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全日七

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全日十三

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全日十二

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全日十五

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國際航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316 475 Main St. Van B.C.

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全日九

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全日十

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

華輝 廁所 瓷磚浴室
TEL: 250-1068

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣格 免費估價
承水喉裝修 新建廁所 免費估價
接換廚房 更換欄杆 免費估價
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 608 DON LOE

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**
屋屋土水水水水水水水
頂頂庫喉管所所渠電
漏漏滲漏破漏阻阻燈
水水水裂水塞塞理

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

榮昌裝修公司
政府油土廚水電商瓦水
牌漆房庫櫃喉器按仔泥
照磚露改廁更換換小路面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內外水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆·
招牌翻新·門窗更換·
瓷磚地板·車房露台·
七木維修·土庫閣格·
貨價廉·免費估價·
日夜電話: 2553772

佳記
柏熱水水喉修理
文水按喉燈理
護爐裝燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
手提電話: 649-1581
磚油屋水庫土商換建府
漆所改水通地鐵廚車工
水漆所裝水庫閣改建府
泥磚包修酒台格宅建府
政府牌照 免費估價

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修
價程渠修築砌漆格建修

濠健建築工程公司
政商新煤煙瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鋪房房價
公司 876-4594 PAGER: 667-2894
(24 hrs)

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水庫露外水油
程新建潤房台牆坭漆
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
● 24小時服務 ●
649-9890 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
● 免費估價 ●
● 取價從廉 ●
24小時服務
修 理
餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小冰庫 洗碗機
製雪機 乾洗機 烘乾機
裝置設計 · 空氣調節 ·

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) · 免
費估價 ·

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車園水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間閣欄欄裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路園間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092
政府屋屋油土電建水商
牌頂頂漆庫燈造泥業
照補翻裝車水廁路住
均膠圍舊水磁外更無
有質牆屋潤磚牆換任
保外欄翻露地噴門歡
証牆桿新台板油窗迎

有 成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092
政府屋屋油土電建水商
牌頂頂漆庫燈造泥業
照補翻裝車水廁路住
均膠圍舊水磁外更無
有質牆屋潤磚牆換任
保外欄翻露地噴門歡
証牆桿新台板油窗迎

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

有 成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水庫露外水油
程新建潤房台牆坭漆
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修
價程渠修築砌漆格建修

濠健建築工程公司
政商新煤煙瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鋪房房價
公司 876-4594 PAGER: 667-2894
(24 hrs)

佳記
柏熱水水喉修理
文水按喉燈理
護爐裝燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
手提電話: 649-1581
磚油屋水庫土商換建府
漆所改水通地鐵廚車工
水漆所裝水庫閣改建府
泥磚包修酒台格宅建府
政府牌照 免費估價

榮昌裝修公司
政府油土廚水電商瓦水
牌漆房庫櫃喉器按仔泥
照磚露改廁更換換小路面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內外水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆·
招牌翻新·門窗更換·
瓷磚地板·車房露台·
七木維修·土庫閣格·
貨價廉·免費估價·
日夜電話: 2553772

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

華輝 廁所 瓷磚浴室
TEL: 250-1068

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣格 免費估價
承水喉裝修 新建廁所 免費估價
接換廚房 更換欄杆 免費估價
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 608 DON LOE

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**
屋屋土水水水水水水水
頂頂庫喉管所所渠電
漏漏滲漏破漏阻阻燈
水水水裂水塞塞理

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

華輝 廁所 瓷磚浴室
TEL: 250-1068

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣格 免費估價
承水喉裝修 新建廁所 免費估價
接換廚房 更換欄杆 免費估價
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 608 DON LOE

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**
屋屋土水水水水水水水
頂頂庫喉管所所渠電
漏漏滲漏破漏阻阻燈
水水水裂水塞塞理

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

華輝 廁所 瓷磚浴室
TEL: 250-1068

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣格 免費估價
承水喉裝修 新建廁所 免費估價
接換廚房 更換欄杆 免費估價
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 608 DON LOE

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**
屋屋土水水水水水水水
頂頂庫喉管所所渠電
漏漏滲漏破漏阻阻燈
水水水裂水塞塞理

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻翻翻工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝建府
砌台格所漆新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

華輝 廁所 瓷磚浴室
TEL: 250-1068

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣格 免費估價
承水喉裝修 新建廁所 免費估價
接換廚房 更換欄杆 免費估價
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 608 DON LOE

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水園車廚托
電外板頂泥輪房櫃文
工漆牆面磚砌座所業
電話: 253-6043 (日) 649-0297

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**
屋屋土水水水水水水水
頂頂庫喉管所所渠電
漏漏滲漏破漏

日衛星電視侵入南朝鮮

掌上，到了九零年初，南朝鮮的衛星天線用戶預料已達到十萬。

衛星天線的廣告甚至聲稱：「無論在任何時候，你用碟式天線就可以收看日本播送協會的節目。學日語的最好方法，就是用碟式天線收看日本播送協會的電視。」

日本有兩枚廣播衛星：在一九八四年一月發射的B S-2衛星以及在一九八六年二月發射的B S-2B衛星。它們本來是為了使日本各地觀察更易收看日本播送協會的節目，但這兩枚衛星的訊息也可以輕易而廣播地傳到朝鮮及中國。私營的日本衛星廣播公司還計劃在九零年發射B S-2A及B S-2C衛星，替代B S-2系列的衛星。這兩枚衛星將有新頻道供商業之用。

南朝鮮的報章收到許多讀者來信，指

的廣告經常出現在地方報紙上，所擔心的是許多南朝鮮人擔心的人權問題。

南朝鮮一名新聞學教授對釜山一百五十名日本播送協會觀衆進行調查，在一百一十名答覆者當中，百分之四十、九的人（大多數為上層及中層人士）均承認收看日本播送協會節目的壞處，是南朝鮮文化將受到破壞，日本習俗將瀕於破產。

這位教授說：「日本文化通過衛星訊息湧入，應該視為日本文化入侵，我們應

款善籌體團女婦美
徠招作伴男投競用

梅

稍差的女士，則可以較低廉價購買。

且更與慈善拉上關係。

近來，美國不少慈善團體紛紛透過組織「競投單身男士」或「給出紳士」活動作為籌集資金途徑，目標是獨身的專業婦女。經濟上有能力洽詢一位該慈善機構搜獲的單身漢約會出席，至於經濟能力的單身漢約會出席，則可以較低廉價購買。

人所共知的風花雪月事，但今日美國，不知是誰賺的腦筋，竟然是女人出錢男人入爐而出爐。這些都是人所共知的風花雪月事，但今日美國，不知是誰賺的腦筋，竟然是女人出錢男人入爐而出爐。

哈咯世界

男士則付茶錢、啖飯錢或表演會入場券。有的開支亦是除稅的。而出爐一名慈善團體必須小心搜羅知名紳士加入活動，有名譽的男士不啻會樂捐指油，否則其形象損失惨重。

跟着，這些志願一百五十名婦女出席，在活動日便走上一天橋，俾時裝表演一展風采以自高貴氣質，不過，為了避免尷尬，慈善團體會安排一些己友（女士）在會場內，以防有個別男士無人投機時挺身而出，免得辛苦找來的志願者流失。

順利募得基金會最近在紐約舉行了「玩玩」而來，有的不用以一出租淑女。」

飲茶、吃晚飯或看表演。而「出爐」的男士也是以「玩玩」而來，有的吸引男士捐錢。男士經濟能力較強，寫得支票就可以做善事了。

至於「出爐男士」的多加這類慈善活動的動機心態又如何呢？「天橋」上的紳士都表現投入，有的甚至打開信用卡以示慷慨氣概，搞起會場氣氛。

有的的人則認為，「玩玩」而來，有的不用以一出租淑女。」

南韓五分一司機醉酒

會跑一
的殺
手
正在
漢城
街頭
行人竄道，是外敵入
非也。

危險駕駛之鄉。
早在 一九八四年
，南朝鮮本士銷售的
汽車為十二萬八千五
百五十五輛；可是，
一九八九年頭九個月
，是現代汽車廠就賣
出了六千零二、零九
十四輛，換言之，每
一
新車加入漢城公
擠塞交通行列。
車禍頻仍被
於司機經驗不足
，神氣暴躁，他們
車陣停停不前，
要搶時間塞滿。
警司金雨賢
警告司車亂是
交通警司車亂是

意大利提倡四小時午膳

紐約一名中學
亞歷山大每天
要乘車七哩到
一所職業學校去上
課，那裏有安舒之
的稱號，一所一
半的學校。

他也在
區交流力被所發器了。一千零
一十五件其他武器。

月，紐約市區的中學一共搜出書包
藏武器一千八百五十四件，從鋒利
的剃刀而至自動手槍。其中十五家
中學設有流動警衛隊，他們使用全
屬偵查器進行抽查行動，在一九八
八和一九八九年，共沒收了五支槍和
八千一百五十二件其他武器。一年裏

的學生不足一
學校安全
如果學校安全
那麼它們也應

之一。其中添
十萬美元，獲
百萬安全，機

家鄉家。他們

紐約學生帶槍上學者衆

人。事何十分普遍，不安全，因此需

五十六名學生被殺，一百八十三人被劫掠，一百八十一人被非禮，一〇五

人收取得費幾被補。

為了抵制學生們親相帶武裝往返學校，紐約市在一九八八年花了四千二百萬美元在學校保安上，約佔該市十七億美元開支預算的百分之十七。

(美)弗吉尼亞·伯恩

證明學校是危險的八十八年增加內匪案增九

的初步數字顯示，十四名教師遇害，教內罪

新聞內外

不是疏忽而違例，
們是蓄意識地犯法，
一位積二十三年駕
經驗的四十七歲的
司機說，「人們只
司機，而不顧任何
例。」

據南朝鮮一項蓋
普民意測驗顯示，
五個人中，便有一
承認習慣醉酒駕駛
，大概是人們愛把酒
，

警方近期則大力
打擊醉酒司機，凡血
液酒精含量超過百分
之零點五，或連犯兩
次醉酒駕駛罪，立即
被捕嚴懲。

可是考車牌者仍
大不乏人，一位二十
二歲明知大學學生說
，「我知道危險重重
，但駕駛執照是目下
真正需要的東西，我

四喜臨門 家的三名女兒，
小時裏先後誕下四名男嬰。

A black and white photograph of a woman with dark, curly hair, wearing a dark, patterned dress. She is smiling and holding a baby wrapped in a light-colored cloth. The background is a textured, mottled grey.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸廁所等
歡迎夜晩電話

曹振興

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
櫃，大小牛羊肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

二七三·〇一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

煤氣工程

電話：6571266 日 鮑洽
9398275 晚

專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

持有政府
牌照

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・

電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

SURREY

素里

BB 地產公司

DELTA 三角洲

NRS BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全

PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：596-9570

傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.

1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及管理

一能操流利國粵潮語

服務電話：歡迎來電垂詢.....





BERNIE LEONG
梁 嶽 雄

四睡房家庭屋，完成土庫，
近學校，西門菲莎大學，巴
士站及購物商場。廿五年新
叫價 \$319,900



TRILLION REALTY CORP.
261 E. PENDER ST., SUITE 202
VANCOUVER, B.C.
BUS: 669-2889 RES: 433-3756





置業投資

置業未必要來自住，這是最佳保值投資機會，請考慮二埠-NEW WESTMINSTER一睡房，管理完善的柏文，僅售 \$125,000

MONTREAL TRUST

ERNA MERCURIO

住宅：324・4773
公司：436・9595

安居樂

房屋自賣電話聯絡中心
669-2303

- * 溫市1015 ODLUM DR二層入息屋，1800餘呎，職業水準內部裝修，新屋一樣，上下分租，月入\$1250
大露台中心地帶，另外還有巨形車房可出租\$199,900
- * 拿拿北7358-18 ST三年新2500餘呎，四睡房，煤氣壁爐，爐頭雪櫃洗碗機，高樓地段，自住保值，屋主本月初搬出。勿失良機\$245,000
- * 溫市720東32街，雅雅街角屋，新屋頂及水泗全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便地大33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋入仕。開價\$179,000
- * 溫市3304 AUSTREY，可步行至JOYCE快車站及KINGSWAY商場近學校，三睡房平房街角屋，保養好，觀景好，樹林環境幽靜，六萬餘元低息銀行貸款。開價\$179,000
- * 溫市1321東61街近乃街，標準地有後巷及車房，向南有列治文景。二層三房兩廳，交通方便近學校現有租客每月\$1050。只售\$229,000
- * 507-507 13ST, NEW WEST十四年新屋，總面積四千餘呎47x183地，每邊樓上三睡二廁，樓下一房獨立單位可分租，月入二十四投資或自住收租皆宜。價\$378,000

- ✚ 素里 12 房平房, 3 房 1120 呎地大 60 × 120 近巴士站及快車 \$149,900 可收 \$850 租, 或自住亦一流。
- ✚ COQUITLAM 十年好屋, 五房二廳, 好實用, 離開 COQUITLAM MALL 僅 5 分鐘適合小家庭, 出租有約 \$1100 收入, 價 \$189,800
- ✚ SURREY 十六年屋, 5 房 2 廳, 上下廚房, 近商業中心 GUILDFORD MALL 地 61 × 131, 面積 2150 呎叫價 \$189,900
- ✚ SURREY 二層屋, 3 房 2 廳, 1714 呎, 地 60 × 120 近快車及 MALL, 好價 \$154,900
- ✚ 溫哥華收租屋, 3 層可收租, 月入約 \$1400, 近 KINGSFORD 及 VICTORIA 區, 價 \$199,000
- ✚ 素里新盤, 四年新屋三房二廳, 1800 呎, 交通方便, 近巴士站, 小學及快車總站, 好價錢, 只 \$179,900

快車 3 月 16 日通車到素里
是買屋好時機!

素里靚屋出讓
\$298,900



16642 CHERRYHILL CRESCENT, SURREY

素里 GLENWOOD 分區內，環境清靜，高級兩層靚屋。有三睡房及書房，廚房配橡木柜，羅馬式浴池，熱水保暖，尚有各項特色。入口，客廳及飯廳樓面均高。家庭室更充滿陽光。土庫有獨立門口出入。

請英語電 808 KALO 533-3491
(歡迎預約參觀，週末為開放時間)

馬國輝
 FRANCIS MA
 公司 327-1111
 住家 439-0359
 傳呼機 667-0961

- ★ 3515 NORMANDY DR. 41 x 110 樓上兩房樓下一房兩廁 26 萬 5 千元
- ★ 1108 W.41 街 60 x 122 樓上三房樓下三房兩廚房兩廁 共 49 萬 9 千元
- ★ 5208 CAMBIE 66 x 120 樓上三房樓下二房兩廁所西人屋主 54 萬 5 千元
- ★ 1796 東 64 街 40 x 122 樓上兩房樓下兩房已租出 24 萬元
- ★ 7511 DAVIES 般那比 52 x 152 有四房兩廁屋主急賣，價 24 萬 9 千
- ★ KAMLOOPS 埠仔豪華大餐廳急賣實業 240 x 120 三百多座位有停車場 55 萬元
- ★ SQUAMISH 埠仔滑雪聖地商業舖位 63 x 119 現開價只 39 萬 8 千元
- ★ 5608 JOYCE 街商業舖位近快車站，樓下兩舖位樓上有兩伙租出 39 萬 8 千元

BRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司



Jenny Soo

Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

* 西區近中央醫院 BECHALOR SUITE
價五萬八

* 60 W. 四十七街 50 × 122 上二房下
三房，廚廁 **SOLD** 租，地區好只
叫價 \$448,000

* FRASERVIEW 43 × 122 地，
靚屋，只售 \$318,000

* 927 LILLOOET 共有五個房 31 × 110 地
適合家庭 價 \$178,000

* 3185 東 21 街三房無土庫 \$208,000

曼德拉謂放棄武鬥 先要南非作出讓步

結束緊急狀態 釋放所有政治犯

【南非約翰內斯堡一日電】曼德拉在與南非政府領袖德克勒克會談後表示，南非政府必須先作出讓步，才能結束緊急狀態，釋放所有政治犯。

曼德拉是在與德克勒克會談後，在約翰內斯堡向記者發表上述談話的。曼德拉表示，南非政府必須先作出讓步，才能結束緊急狀態，釋放所有政治犯。

東國和平會議結束 並未達成任何協議

【耶加達一日電】在耶加達舉行的東國和平會議，於今日結束，並未達成任何協議。會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。

會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。

會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。

會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。會議期間，各方代表就東國局勢交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。

香港貿易發展局 拓展在東歐市場

【香港一日電】香港貿易發展局局長周令琪表示，本局正積極拓展在東歐市場，以促進香港與東歐國家的貿易往來。

周令琪表示，本局正積極拓展在東歐市場，以促進香港與東歐國家的貿易往來。周令琪表示，本局正積極拓展在東歐市場，以促進香港與東歐國家的貿易往來。

周令琪表示，本局正積極拓展在東歐市場，以促進香港與東歐國家的貿易往來。周令琪表示，本局正積極拓展在東歐市場，以促進香港與東歐國家的貿易往來。

加州五級地震 幸無死亡報告

三天內或有更大地震

【加州聖地亞哥一日電】加州聖地亞哥地區昨日發生五級地震，幸無死亡報告。據專家預測，三天內或有更大地震發生。

加州聖地亞哥地區昨日發生五級地震，幸無死亡報告。據專家預測，三天內或有更大地震發生。加州聖地亞哥地區昨日發生五級地震，幸無死亡報告。

首屆中文電腦展覽會 在香港會議中心揭幕

【香港一日電】首屆中文電腦展覽會，於今日在香港會議中心揭幕。展覽會將展示最新的中文電腦產品及技術，吸引眾多電腦愛好者參加。

首屆中文電腦展覽會，於今日在香港會議中心揭幕。展覽會將展示最新的中文電腦產品及技術，吸引眾多電腦愛好者參加。

首屆中文電腦展覽會，於今日在香港會議中心揭幕。展覽會將展示最新的中文電腦產品及技術，吸引眾多電腦愛好者參加。

首屆中文電腦展覽會，於今日在香港會議中心揭幕。展覽會將展示最新的中文電腦產品及技術，吸引眾多電腦愛好者參加。

首屆中文電腦展覽會，於今日在香港會議中心揭幕。展覽會將展示最新的中文電腦產品及技術，吸引眾多電腦愛好者參加。

首屆中文電腦展覽會，於今日在香港會議中心揭幕。展覽會將展示最新的中文電腦產品及技術，吸引眾多電腦愛好者參加。

本報廣告 效力宏大

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

溫哥華東區，就近TROUT LAKE 三睡房，全部設備現代化，及雙車房。預約電話：879-5802

3377 EAST 6TH AVENUE

LOCATION LOCATION LOCATION

地點適中，離市中心僅幾分鐘，近高速公路，近學校，交通方便。三睡房，有土庫，環境優美，獨立車房，前後均有車位。地大33x122，環境一流。

請電：DEBORAH 421-1010 住宅：944-1222

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美行

餐館急賣

座落西區，西百老匯大街KIT-SILANO高尚住宅區，二百餘座位餐館，環境優雅，全餐室近五千平方呎租平批發，現營印度餐館，可即營餐館海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主因事遷移生意，去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

巴士站餐廳讓

GOLDEN PALACE, 生意年營八十餘萬。賺錢生意，勿失良機，先到先得。請上午七時至下午二時電344-2622 PETER洽。地址：GOLDEN PALACE HWY #1, SHELL GAS, BOX 1227 GOLDEN B.C.

代東

本總公所謹訂於三月十八日(星期日)下午六時，假座名園酒家舉行春聯聯歡晚會，並設有音樂助興及抽獎，聯歡晚會，並設有音樂助興及抽獎，聯歡晚會，並設有音樂助興及抽獎。

鏡架、招牌、書畫用品、書法藝術、送禮字畫

鏡架平通全埠，即時起貨

16" x 20" \$18.80	20" x 24" \$28.80
24" x 30" \$32.80	24" x 36" \$38.80

泊車方便，惠顧百元以上免費送貨

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST

(近中僑互助會)

附設：傳真服務、影印、15仙

LAKEVIEW REALTY TEL: 931-3451

1181 CITADEL DRIVE P. COO. 週末開放 2至4時

1 CITADEL HTS 觀景屋 2400呎，街角位，室內設備一流，屬於示範單位，熱水及防盜系統，四件入椅電器，只售\$309,900

2 雲梯有景屋 三大睡房，大客廳，家庭室，廚房，柚木地板，完成土庫，洗衣房，地大33x127，雙車房，應售\$259,900

請電：939-4156 或 931-3451 BOB PHILIPS

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
謝煜賢
Salesmaster

本公司特向
Don Quan (謝煜賢)先生於1989年獲得下列之超卓成績，致以衷心祝賀

- ★屢獲溫哥華實業局總統會 (President's Club) 獎
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分行第一名最佳經紀。
- ★名列1985至1989年 Canada Trust 公司在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司1988-89-1990年 Salesmaster 獎。
- ★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及 Canada Trust 公司領袖會之資格。

謝先生懇請各舊友新知時賜教益，商討各位的實業需要。歡迎電話聯絡 420-4665



感謝僑胞數年來惠顧
恭祝各位新年快樂
身體健康·財源廣進

本公司以衷心
祝賀

關伯興先生 (Pah Quon) 於1989年
★獲得 Canada Trust 公司1989年 Salesmaster 獎。
★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。
★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領袖會之資格。
上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體。
歡迎電話聯絡 438-8161



PAH QUON
關伯興
Salesmaster



KENNETH KWAN
關煥蔭
Salesmaster
住宅: 435-7257



FRASERVIE 菲莎河景區景美屋靚

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ★2175 HARRISON DR. \$269,900 | ★2715 LYNBROOK DR. \$339,900 |
| ★2195 HARRISON DR. \$339,000 | ★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000 |
| ★2310 HARRISON DR. \$359,900 | ★2015 SCARBORO \$298,900 |
| ★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900 | ★7838 WELSLEY DR. \$415,000 |

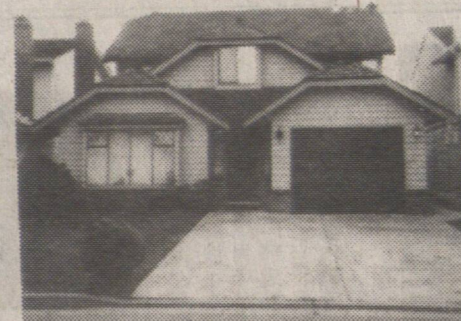
投資商業/生意

- 12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅: 251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語 住宅: 255-5438



- A. 東區 5041 MANOR 地大 66' x 99' 上二下一，上下廚廁齊全買地送屋
B. 列治文五年新屋，三房有遊戲室廿七萬，離溫市數分鐘
C. 列治文豪華大屋，四房有家庭室地大七千二呎
D. 西餅麵包四萬八千
E. 數間餐館三萬一千起



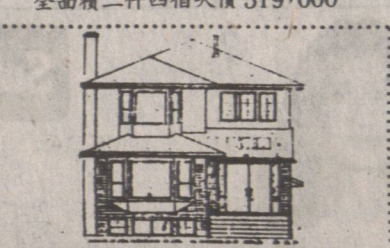
JENNY LEUNG
梁太



Salesmaster
鍾良圻
TOM CHUNG
住宅: 684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大 33' x 122' 全磚二層四房叫價 519,000



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層屋，正興建中，快將完成，環境良好，地大 33' x 122'



FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三層餘呎屋，地大難求，風景極美，LOT 50 x 200 間價祇 40 萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地，交通方便，地大 33' x 122'，價 25 萬餘元



東區 2727 E. 26th AVE. 廿六年共六睡房，二廚，全部面積二仟一佰餘呎，價 23 萬元



東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋，APT 地 35 年堅固，長期租客，地大 33' x 122 間價 189,000



STEPHEN WONG
住宅: 876-2335



東區 56 街夾 VICTORIA 六睡房，二層半，二廚二廁，地大 5700 呎廿多萬元



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋，地大 50' x 130 叫價 40 萬餘

- ★西區十四街近大學，四/五睡房，叫價卅多萬元，標準地。
- ★西區五十七街，四十年屋，地大 64' x 120 叫價五十九萬九
- ★東區商業地，京士威大街，近九千呎地，舊車買賣生意連實業八十萬元。



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅: 876-2335

※雲東區菜仔店 (GROCERY STORE) 位置好，生意佳，租約長，只售 \$21,000
※雲東紅瓦頂新屋，三睡房，2 1/2 廁，雙車房，廿七萬餘。



陳煦楷
TANY CHAN
住宅: 439-2001
傳呼: 735-7898



Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



十八年新西區寫字樓地大 150' x 120 呎 \$3.2M



1266 E63 及 780 E. 31 全新共五睡房，三層 \$329,000



3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁地大 40' x 63 近菲沙及十二，價十八萬餘



卅三年新屋 1668-1670 FRANCES 地 33' x 122 土庫高，可租千八元 \$240,000



88 E. 22 街，月收八百五，上三下二，\$198,000



1524 E. PENDER 上三下三，有兩廚廁，33' x 115 柏文地，價 \$240,000



268 N. SLOCAN，二年新三睡房樓上，樓下廚廁 \$335,000



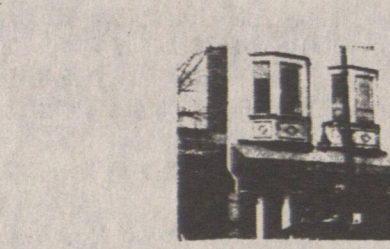
2218 E. 45 十年新特色屋，地大 33' x 122 好地位 \$345,000



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



- ★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000
 - ★522 EAST 4 街入息屋 \$1200 元，地 50' x 120' 叫價 \$195,000
 - ★華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25' x 120' 叫價 \$480,000
- KEN LIM 438-8161



KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654



精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

- ★本拿比 6765 ACACIA AVE 高級豪華新屋七房五廁，近四千呎，地大 51' x 172'，叫價 \$518,000
- ★列治文 10591 PALMBERG RD 九年新一層大靚屋 4+9 畝有潛質發展地，叫價九十六萬，可連價
- ★VAN SPECIAL 5702 ROSS 夾四十一街十七年上三房下二房 \$269,000



本拿比新屋 \$518,000

- ★列治文 10660 PALMBERG RD 八年新超級四房平房，地大 2+35 畝有發展機會，\$650,000
- ★列治文 10591 PALMBERG RD 九年新一層大靚屋 4+9 畝有潛質發展地，叫價九十六萬，可連價
- ★VAN SPECIAL 5702 ROSS 夾四十一街十七年上三房下二房 \$269,000



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

- ★3195 WELLINGTON AVE 上三房下一房二廁地大 33' x 110 價 \$229,000
- ★西餐館百二座位地點好有酒牌經營十餘年，價錢可商議
- ★FRASERVIE 區有景靚屋上三房下二房地大 45' x 143 價 \$329,000
- ★KILLARNEY 區 46 街近 KERR 上三房下土庫車房近學校巴士售二十餘萬

LAURA TANG
鄧太
住宅: 431-0164
434-1712



10271 CAITHCART RD., RICHMOND
廿八年光猛三房大屋，另樓下一房一廳和浴室。地大 74' x 141 呎幾分鐘車程到溫哥華，叫價 \$219,000



黃太
HELEN WONG
傳呼: 650-2722

- *精通國、粵、英語*
- *東百老匯街，十五單位柏文，內外裝修完畢，間間如新，大部份新爐頭，雪櫃，年收十萬入息一流，最佳投資，高枕無憂，機會難得，只售 \$980,000
- *CAMBIE 區，930 W. 22 街，地點一流，近 DOUGLAS PARK，學校巴士方便，正層三大睡房，客廳，飯廳，廚房，書房，土庫另有一房一廳，現已出租年收 \$19800 自住投資最佳，33' x 122 售價只 \$328,000

藉此向香港新鴻基機構
恒隆地產，美孚新邨各
舊友新知拜年。
祝財源廣進安居樂業!!

恭賀新禧

· 歡迎賜教· 地產買賣·
忠誠服務·



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

Canada Trust/Realtor
加拿大信託實業地產

高貴林百一十座位座席座席
餐館，有酒牌，租平，請
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前
舖後居，樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIE 數間靚屋，由
\$229,000 - \$349,000
歡迎查詢。

Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231

溫哥華
SOLD
\$279,000



甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅: 437-3958

溫哥華
SOLD
\$279,000

- ※西區新屋，地大 49.5' x 125 每邊有四睡房，兩浴室，後有車房 15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
- ※本拿比 METROTOWN 大廈地 33' x 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價 \$199,000
- ※本拿比十六街，兩睡房，地大 63' x 99, 叫價 \$159,000
- ※本拿比城市屋 SOLD 新地下車位二個 \$100,000
- ※本拿比 METROTOWN 近購物中心十一單位柏文，後有車房，地大 63' x 144 叫價 \$899,000
- ※靚盤! 5162 JOYCE STREET，商業樓下及柏文單位樓上，十一年新，急售叫價 \$395,000
- ※本拿比十六街 7645-16TH AVE. 上兩房下有土庫，地大 63' x 99, 叫價 \$189,000

勞工總會強烈反對

C廿一號案三條款

指收緊失業保險自食其言

【溫哥華訊】加拿大勞工總會表示，加拿大政府提出的C廿一號法案，指收緊失業保險自食其言，供援助的承諾。

美加自由貿易協議生效後，引起七萬名失業人士，參議院通過C廿一號法案之前，應先徵詢失業者的意見。

該法案是削減政府十三億元的失業保險福利金，絕對不能接受。

勞工總會強烈反對C廿一號法案，指其削減失業保險金，差額由工人及僱主的提高失業保險金，絕對不能接受。

（一）大幅削減失業保險金。

（二）使用失業保險金，令一九九零年失業人士，損失數萬元計的失業保險金。

（三）削減失業保險金，令失業人士，損失數萬元計的失業保險金。

（四）削減失業保險金，令失業人士，損失數萬元計的失業保險金。

雲聖樂仲進會舉辦

電風琴講座等活動

【溫哥華訊】雲聖樂仲進會將於三月三日（星期六）上午九時至十一時，假溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行電風琴講座，由Mr. John White主講，費用五元。

該會並將於三月七、十四、廿一、廿八日（逢星期三）晚上七時至九時，假溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行電風琴講座，由Mr. John White主講，費用五元。

國泰電視週日推出

首屆省港歌唱大賽

【溫哥華訊】第一屆省港歌唱大賽，將於三月三日（星期日）晚上八時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行。

該大賽由國泰電視主辦，旨在推廣粵語流行音樂，並為省港地區之歌唱愛好者提供一個展示才華的舞台。

參賽者須為十八歲或以上，並持有有效護照。比賽分為多個組別，包括男、女、童聲等。

決賽將於三月三日（星期日）晚上八時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行。屆時將有專業評審團為參賽者評分。

雲交響樂

週日演奏

【溫哥華訊】雲交響樂團，定於三月五日（星期日）下午二時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行演奏。

該樂團由雲聖樂仲進會主辦，旨在推廣古典音樂，並為當地的音樂愛好者提供一個欣賞高質素音樂的機會。

演奏節目包括多首古典音樂名曲，由雲交響樂團的成員演奏。

波蘭名曲

雲交響樂

【溫哥華訊】雲交響樂團，定於三月四日（星期六）下午二時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行演奏。

該樂團由雲聖樂仲進會主辦，旨在推廣古典音樂，並為當地的音樂愛好者提供一個欣賞高質素音樂的機會。

演奏節目包括多首波蘭名曲，由雲交響樂團的成員演奏。

卑詩大學

人類學博物館

中國神話故事

【溫哥華訊】卑詩大學人類學博物館，定於三月三日（星期日）上午十一時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行中國神話故事講座。

該講座由卑詩大學人類學博物館主辦，旨在向公眾介紹中國神話故事的源流及文化背景。

講座內容包括中國神話故事的起源、發展及在文學、藝術等方面的影響。

溫哥華光榮聯誼會

歡聯新春行舉六週

【溫哥華訊】溫哥華光榮聯誼會，定於三月三日（星期日）下午二時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行歡聯新春行。

該聯誼會由溫哥華光榮聯誼會主辦，旨在為當地的華裔人士提供一個交流、聚會的機會。

聯誼會成員將共同慶祝新春佳節，並為當地的慈善事業籌款。

多元文化

通過委任書

【溫哥華訊】溫哥華市政府，定於三月三日（星期日）下午二時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行多元文化通過委任書儀式。

該儀式由溫哥華市政府主辦，旨在表彰在多元文化發展方面做出傑出貢獻的人士。

獲委任書的人士將在儀式上接受市長頒發的委任書，以表彰他們在促進多元文化、加強社區聯繫方面所做的努力。

葉吳美琪

出任顧問理事

【溫哥華訊】葉吳美琪，定於三月三日（星期日）下午二時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio出任顧問理事。

葉吳美琪在音樂界擁有豐富的經驗，曾擔任多個音樂團體的顧問理事。她的加入將為該團體的發展提供寶貴的建議和支持。

雲交響樂

週日演奏

【溫哥華訊】雲交響樂團，定於三月四日（星期六）下午二時，在溫哥華市坎比街793號Camble Street, Allan Organ Studio舉行演奏。

該樂團由雲聖樂仲進會主辦，旨在推廣古典音樂，並為當地的音樂愛好者提供一個欣賞高質素音樂的機會。

演奏節目包括多首古典音樂名曲，由雲交響樂團的成員演奏。

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財盡在眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特設翻印舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有。

入籍相(黑白)4張7.20
護照相(彩色)4張8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

於國家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評審員
香港攝影展(64)
曾獲B.C.省攝影獎(71)

華僑金行

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

大中國風

占卦算命

林健龍

中山安堂

467派亞街
利橋倉倉封面
左邊積善街

占卦算命

林健龍

中山安堂

467派亞街
利橋倉倉封面
左邊積善街

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

小男人周記

鄭丹瑞、鍾楚紅、鄭裕玲、胡慧中

同場加映

小男人周記

鄭丹瑞、鍾楚紅、鄭裕玲、胡慧中

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影

性感、香艷

●新潮●刺激●

加拿大首創情色座落乾淨的戲院

每星期有所放映

警告：兩部電影全與性有關，請注意

HOMETOWN HONEY'S

Kari Foxx

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 9:30 pm (LDB)

Balcony for couples only

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

雙龍

三式大混戰

三式大混戰

三式大混戰

三式大混戰

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在溫哥華

食在秘書寶路

天上人間

四時有長春之華

五時有長春之華

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

FEB 28 - MAR 6, 1990

COFFEE, TEA OR ME
*** Julie Anderson

EVERY INCH A LADY
*** Harry Reehm

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$5.00 老人 \$3.00

雙入座 \$8.00

五時後免費泊車在戲院後面

左筆權

大預言家

主講華僑之聲電台人生、命理信和節目

精批命理、標準論相

龜卜易卦、天星擇日

精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新址舊雨、移玉駕臨

211 GILL MAIN ST., VAN. MANDARIN BDC B. C. V6A 2Y3.
寓溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

各兩張 \$9.95

送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林

送5" X 7"一張

多晒一套

24張 只收1.99

36張 只收2.99

溫哥華唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰

433 COLUMBIA ST.

電話: 688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

邵氏大戲院

684-7733

愛人同志

耗資三千萬元

越南實地拍攝

副片

午夜場11:45PM 3月2、3日

再起風雲

萬梓良 關之琳 黃子揚

張衛健 黃光亮 陳佩珊

福祿雙星

任達華 張偉健

莫少聰 廖凡玲

川木

從中共建國六十年的歷史看，大陸雖然經常遇到天災人禍，六十年代初還一度發生嚴重飢荒，但糧食產量總的趨勢是上升的。根據官方的統計，一九五二年為一億六千萬噸，一九五八年為二億噸，一九七一年為二億五千萬噸，一九七八年增至三億噸，一九八一年為三億五千多萬噸，一九八三年升為三億八千多萬噸，一九八四年達到高峯，為四億零七千三百一十一萬噸。但是，從八五年起，大陸的糧食生產逐年滑坡，八八年的糧食產量僅為三億九千九百多噸，比上年減產百分之三點三。費了九牛二虎之力，去年的產量才達到四億零七百多萬噸，勉強與八四年的產量持平。而這六年之中，大陸不知增加了多少人口！以每年平均出生一千四百萬人口計，也有八千多萬，人均口糧自然不增反降了。

大陸經濟家認為，近年來農業產量的提高，主要是農民花了加倍的勞動時間和精力，並非依靠科學技術的結果。大陸目前仍有七億農民從事農業，每三個農民才能養活一個城鎮居民。與此成為對比的是，美國只有五百萬農民，就可養活本國二億多人口，平均每萬個農民可以養活四百人，而且還大量出口糧食和其他農產品。美國是靠「技術密集」解決糧食問題，中國則靠「勞力密集」解決糧食問題。因此，大陸的農業要振興，只有靠推廣科學技術，加強機械化、化肥、良種，使農業現代化。

局同時制定具體科技方案，在中國推行。

中共開展「農業科技年」無可非議，但要實現「科技興農」目標，却存在重重困難。首先是農民文化素質太低，七億農民中，有二億五千萬是文盲，存在推廣、應用農業科技的一大障礙。其次，實行農業「雙包到戶」（包產到戶和包乾到戶）後，農民只顧當季的收成，缺乏長遠投資的眼光，對科技投資的意慾不高。第三，由於農村生活條件差，工資又低，農業科技人員大多不願下鄉，已經下鄉的紛紛找各種藉口回流城市，另謀職業。一項統計資料顯示，四十年來，全國

當然，中並非沒有一農業現代化」的打算，只是有些計劃不切實際。例如，在一九七六年，當時擔任代總理的華國鋒，提出了一個「一九八五年實現農業機械化十年計劃」，規定在一九八五年實現全國農業機械化。這一計劃提出之初，就有專家計算，按照大陸鋼鐵年產三千萬噸至五千萬噸的水平，即使全部用來製造拖拉機，也不夠用；而果真實現機械化，農業生產則只需要五千萬萬噸就夠了，那麼剩下來六億多農民幹什麼呢？要他們轉當工人，沒有那麼多的工廠可以容納；就算有工廠僱用他們，也沒有那麼大的海外市場銷售其產品。結果，華氏這個「農業機械化計劃」不久就夭折，後來成了烏托邦式的笑話。

農業大學畢業生約一百多萬人，目前仍然在農村的不到二十萬人。第四，農業技術市場不暢。過去在集體化時期，農業科研成果是無償轉讓的，現在實行「包產到戶」，科技對農民生實行有償轉讓，個體戶農民就不願買了。因此，大陸的農業科研成果運用到生產中去的，只有百分之三十至百分之四十左右，大量的科研成果沒有轉化為生產力，造成極大的浪費。

自古迄今，美好的理想與殘酷的現實之間，總是存在對立而又統一的矛盾。「科技大興為農」可以說是一個美好的願望，而農民化與農業化，又文言之充實，難免使農業機械化、現代化，則是殘酷的現實。且看中共有何妙法將大陸這個空前巨大的矛盾解決吧。

月月有花開

經武昌總督署，想見湖廣總督張之洞。他遞上一「學友孫文洵之洞見」的名片，門官隨即將名片呈上。張之洞瞧，很不高興，問門官道：「來者何人？」門官回答是「儒生。張之洞令人拿來紙筆寫了」行字，叫門官交給孫中山。孫中山，看紙上寫道：「持三字帖，見一品官，儒生安敢稱兄弟第一？」這分明是副對聯的上聯。孫中山微笑，提筆，寫道：「一行千里路，讀萬卷書，布衣亦可做主侯！」看罷不覺暗暗吃驚，急令門官大開中門，迎接這位氣概不凡的年輕人。（賡略）

一月 臘梅花，欺霜傲雪，壓滿枝頭。
二月 梅花怒放爭春。
三月 迎春花報告春天的信息。
四月 牡丹花爭放奇蕊。
五月 芍藥花千枝吐蕊。
六月 紫丁香萬花爭馨。
七月 野百合花遍佈原野。
八月 鳳仙花爭芳吐艷。
九月 桂花灑下千里芬芳。
十月 芙蓉花千姿百態放異彩。
十一月 菊花競放，秋風過處滿地金。
十二月 象牙紅花俏點枝頭。

 Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質
量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意
放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告



美京旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone (604) 681-0611
 Fax (604) 684-7396

★歐洲十六天豪華團 \$2288
 出發日期：二月十九日、三月五日

★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
 出發日期：二月十八日、三月二十四日

★星、泰、港九天團 \$1888
 出發日期：二月二十一日、三月二十七日

★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
 出發日期：二月二、十六
 日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿
 七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九
 日、七月十三、廿七日、八月三、十七、
 卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九
 日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一
 、廿八日

★代僑胞安排“在外售券，境內取貨”

★代客安排中國及世界各地旅遊團

★代訂世界各地機票與酒店

★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

利華(隆記)有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- *天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- *天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- *桂花魚，每磅特價\$4.39
- *一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

照常營業！
本酒樓經重新裝修已繼續
多謝各界歷年惠顧
恭祝各位

**新春健康
萬事如意**

廣州樓同人鞠躬
電話：
六八七八五零一
六八七八五零二
(七天營業)

香港中國旅行社全實附屬機構：

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

隆重推出最新貢獻

加中旅、泰中旅、香港中旅聯合主辦

泰國觀光團

香港、曼谷、芭提雅八天團 \$1669

曼谷暢遊大皇宮、玉佛寺、金佛寺、馳佛寺、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、
並可參訪四面佛
芭提雅遊樂園、泰國文化村、紅燈籠及寶石寺
住宿：泰國皇家大酒店、芭提雅皇家大酒店或同級
費用：來回機票（回程可停香港，有效期一年）、香港一晚酒店住宿及
行程表內所示一切費用
逢星期三及六出發

香港、曼谷、七岩、華欣、芭提雅九天團 \$1729

曼谷暢遊大皇宮、玉佛寺、金佛寺、馳佛寺、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、
並可參訪四面佛
芭提雅遊樂園、曼谷文化村、紅燈籠及寶石寺
七岩、華欣、泰國歷史博物館、泰國文化村、四世王宮
住宿：泰國皇家大酒店、芭提雅皇家大酒店、七岩麗晶大酒店或同級
費用：來回機票（回程可停曼谷，有效期一年）、曼谷一晚酒店住宿及
行程表內所示一切費用
逢星期一出發

深圳「錦繡中華」一日遊：

1989年11月22日正式開幕，本年度最精彩最成世界五大之錦
繡旅遊區內，全中國74個著名景點名勝勝景實景（比例為1:15）
如 \$470 元，包括食是至深圳到星加坡旅遊車上、入場券
午飯及深圳遊艇

香港來回	830元起	香港香港國際	115元起
台北來回	830元起	香港青年會	65元起
北京來回	750元起	北京國際飯店	80元起
上海來回	700元起	上海城市飯店	78元起

特價
機票

特價
酒店

地址：溫哥華士打西街 999 號
V6C 2W2

圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

北京參茸行 

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

◦ 含量特高 ◦ 品質特純 ◦

介紹期間：每盒 \$15.⁰⁰

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

2000 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作風

冬

季

大

酬

賓

新喜萬年拼盆

式熱蟹 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
奶沁龍蝦會
香芋扒大鴨
清蒸游水石斑
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓

\$138.00

特價酬賓席

北京片皮鴨
式熱蟹 碧綠蟹雲魷
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
薑蔥焗肉蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓

\$108.00

六和菜

北京片皮鴨
式食時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑蔥焗肉蟹
翡翠蟹肉羹
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

啟事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

香港分行：
中環畢打街13號
中環大廈1122室
電話：5-224049
關文傑譯：(852)58452149
電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6